



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

中俄合作委员会教育合作分委员会项目 新世纪高等学校俄语专业本科生系列教材

总主编：吴克礼

俄罗斯社会与文化

Общество и культура России

教师用书

主编：吴克礼



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

中俄合作委员会教育合作分委员会项目 新世纪高等学校俄语专业本科生系列教材

总主编：吴克礼

俄罗斯社会与文化

Общество и культура России

教师用书

主 编 吴克礼

编 者 刘肖岩 傅昌萍
章自力 吴爱荣
蒋勇敏 刘玉琴
崔志宏 黄杨英

图书在版编目(CIP)数据

俄罗斯社会与文化/吴克礼主编. —上海: 上海外语教育出版社, 2009

(新世纪高等院校俄语专业本科生系列教材)

教师用书

ISBN 978-7-5446-1412-2

I. 俄… II. 吴… III. ① 俄语—阅读教学—高等学校—
教学参考资料 ② 俄罗斯—概况 IV. H359.4: K

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 088285 号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 龙歆韵

印 刷: 上海外语教育出版社印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×1092 1/16 印张 18.25 字数 390 千字

版 次: 2009 年 10 月第 1 版 2009 年 10 月第 1 次印刷

印 数: 2 100 册

书 号: ISBN 978-7-5446-1412-2 / G · 0564

定 价: 32.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

新世纪高等学校俄语专业本科生系列教材编委会

总主编：吴克礼

编 委：（以姓氏笔画为序）

王仰正	浙江大学
王铭玉	黑龙江大学
史铁强	北京外国语大学
丛亚平	山东大学
朱达秋	四川外语学院
任光宣	北京大学
刘利民	首都师范大学
孙玉华	大连外国语学院
李英男	北京外国语大学
李 勤	上海外国语大学
杨 杰	厦门大学
吴克礼	上海外国语大学
吴国华	解放军外国语学院
余一中	南京大学
张建华	北京外国语大学
张家骅	黑龙江大学
林全胜	吉林大学
郑体武	上海外国语大学
赵爱国	苏州大学
郝 斌	黑龙江大学
施国安	华东师范大学
章自力	上海外国语大学
詹德华	广东外语外贸大学

岁

月匆匆,弹指间,时代进入了21世纪。21世纪之初不仅揭开了这个世纪的序幕,而且揭开了这个千年的序幕。因此它具有一般世纪所没有的双重新意。

值此良机,上海外语教育出版社罗致我国外语界的精英编写“新世纪高等学校外语专业本科生系列教材”,以推动我国外语教育事业进一步向前发展。这是上海外语教育出版社的高瞻远瞩之举,也是外语界的一件盛事。“新世纪高等学校外语专业本科生系列教材”包括我国高校开设的许多语种,毫无疑问,俄语也在其列。

系列外语教材的编写要劳师动众,但又不可能一劳永逸。教材的寿命主要取决于质量。质量不佳者,问世不久便夭折,从此在课堂上销声匿迹;质量良好者,可能会寿终正寝;质量即使属于上乘者,也不可能长命百岁。教材经过一段时期的使用,须小修一次,时间长了,须大修一次。因为外语教材的内容(它的语言及其课文所反映的时代特征和价值观念)往往落后于时代的发展和变化。在当今信息爆炸的时代这种现象尤其突出。所以外语教材随着时间的推移总要不断地重新编写。编者每编一次都应根据新的形势、新的情况和新的要求编出新意来。

那么,在新世纪、新千年之初上海外语教育出版社推出的“新世纪高等学校俄语专业本科生系列教材”有何新意呢?

凡事预则立。在这套教材开编之前,出版社先对目前通用的各种俄语教材进行了一次充分而详尽的调查,然后邀请我国各高校俄语专业的负责人、第一线的教师和资深教授为编写之事出谋划策,并充分地讨论了这套教材编写的原则和指导思想。

大家达成的共识是,编写新的俄语教材必须有新的理念、新的指导思想。新教材的指导思想是教材成败的关键。系列教材的基本理念是采国外外语教学各流派之长,集我国高校俄语教育半个多世纪来的经验之大成。两者的有机结合既可借鉴国外先进的外语教育思想和方法,又能传承和弘扬本国俄语教育的优秀传统。可见,这套教材走的是综合各家之长为我所用的路子。同时,教材还充分考虑到我国俄语教育的现况和我国俄语专业学生目前的实际接受能力。

总序

教材内容的更新是系列教材的根本任务之一。目前我国高校的俄语教材大部分是在苏联解体以前编写出版的,它们的内容和使用的语言与当前俄罗斯的社会现实和俄语的实际使用情况相去甚远,因此革故鼎新势在必行。系列教材更新的内容不仅涉及语言,而且涉及课文反映的价值观念,涉及当代俄罗斯学术界对于苏联时期社会科学领域的种种观点和结论经过重新认识和重新思考所形成的见解和看法。系列教材所属的各种教科书尽可能借鉴当代俄罗斯和我国学者们在这些领域所取得的最新研究成果,同时也反映编者自己的观点。

系列教材是在 21 世纪之初开编的,教学手段自然要与时俱进。随着科学技术的突飞猛进,多媒体技术运用到外语教学领域已不是什么难以实现的梦想。所以这套教材中凡可以使用多媒体手段的地方尽量采用这种手段。

在这次编写的过程中,教材的编排和体例都有所突破。这套教材包括的各种教科书在这方面都尽量根据各自的结构和内容的特点与使用者的方便进行编排。体例突出重点、编排尽量醒目。

值得一提的是,这套教材的每一种教科书都配有教师手册。教师手册不仅有练习答案,还包括指导性的备课提纲、参考书目、本教科书在理论和实践上从深度和广度方面拓展的内容。这样安排是为了让教师有可能根据对象水平的不同作灵活处理。

令人欣喜的是,这套教材已列入中俄合作委员会教育合作分会项目,教材的俄语部分请俄罗斯专家审读,以保证俄语的标准化和科学性。

有新的理念,有“豪华的”编者阵容,有现代化的教学手段等新意是一回事;这些新意是否能够充分体现在系列教材中是另一回事;在这些新意得到完全的体现以后,新教材能否为使用者所接受又是一回事。“新世纪高等学校俄语专业本科生系列教材”有了这样的理念,有了这样的编写队伍,有了这样的教学手段,而且新的理念经过编者们的通力协作又得以落实,化为这套配有先进教学手段的新教材。接下来,就要看使用者,即俄语教师和学生的意见了。毫无疑问,出版社和编者们的期盼的当然是他们肯定的、可能会有些许批评但最终还是赞同的评价。

吴克礼

前言

《俄罗斯社会与文化》是在《当代俄罗斯社会与文化》基础上编写的教科书。

教科书取名《俄罗斯社会与文化》是因为,“俄罗斯”一词既可表示这个千年古国,也可根据俄罗斯联邦的宪法指俄罗斯联邦这个成立不久的国家。教科书的书名兼取上述两个意义。

教科书主要介绍俄罗斯联邦建国至今在社会与文化方面的概貌,但也涉及俄罗斯和苏联的历史和文化。编者对于俄罗斯历史与文化尽量选用俄罗斯学术界发掘出来的新史料和研究的新成果;对于苏联时期的人物、事件、现象努力推倒强加在他(它)们头上的不实之辞,对他(它)们的评价尽量做到客观、公平,还其历史的本来面目;对于俄罗斯联邦立国至今近20年的状况则竭力实事求是地反映这个国家这段时期里在社会与文化多个领域出现的新政策、新现象、新人物、新事物和新成就。教科书搜集的资料截至2008年12月底。此外,编者为教科书里的专有名词附上俄文原文,在每章之后配上形式多样的练习,除文字材料外,还提供了不少与教科书内容相关的插图。

这门课程按照编者的设想拟开设一个学期,即20周左右,每周2个课时。

值得一提的是,编者为教科书设计了一本教师用书。教师用书与教科书一样分20章,与教科书各章相配合。教师用书的每一章分为:①教学法提示,②本章的重点和讲解要点,③语言提示,④背景材料,⑤练习答案,⑥参考资料等六个板块。

第一板块“教学法提示”是从教授课文方法的角度阐述编者的意图、教学的方法。

第二板块“本章的重点和讲解要点”是从每章主题的角度强调教师应该讲解的重点。这里需要补充两点。首先,教科书是用汉语写成的知识型的课本,编者的目的在于扩大学生的知识面,而不在于语言的操练。学生在课前有能

力阅读了解课文的内容,教师若在课堂上照本宣科,学生可能会感到枯燥乏味。在这种情况下,比较理想的做法是,让学生课前预习,即通读课文。这样,教师在课堂上只要抓住重点,讲解关键即可。倘若教师觉得课本的素材不够,可以充分利用教师用书其他板块的资料。其次,从教科书的整体来看,其中俄罗斯联邦的政治体制、民族、宗教、历史、文化等问题是整本教材的重点。教师如果感到课时不够,可以视具体情况根据需要对教科书的内容有所取舍。

第三板块“语言提示”是从语言的角度指出课文中语言的难点。这些难点或反映出俄语词汇的词源构成、用法、同义等方面的特点,或从俄汉对比和翻译的角度揭示两种语言之间的差异或提供一些约定俗成的译法。

第四板块“背景材料”是从更深、更广的角度诠释课文中的具体事例。这个板块分两个部分。第一部分对课文提及的人物、事件、现象,以及文艺作品(电影、电视、绘画、建筑、文学和音乐作品等)加以说明,相当于一种扩展的注释。第二部分是笑话(анекдоты)。笑话是俄罗斯民族幽默和机智的集中体现,举世闻名。笑话形式简练,语言诙谐。这一部分推出的笑话紧扣课文内容。编者认为,笑话在这里可收一举“三”得之效。其一,笑话寥寥数语便能漫画式地勾勒出一个人物、一个事件、一种现象的特征,言简意赅。其二,笑话可以提高学生的俄语水平,让学生了解笑话中隐含的俄罗斯文化。其三,可活跃课堂气氛。教师在授课时发现课堂气氛沉闷时,讲一个与课文内容有关的笑话,能让学生顿时开怀大笑,精神为之一振。

第五板块“练习答案”是从巩固课文内容的角度强调本章的重点问题。

第六板块“参考资料”从课文主题的角度为教师和对这一课题感兴趣的学生提供与这一主题有关的论文和专著,以拓展教师和学生的视野。

教师用书列出的六个板块是从六个不同侧面提示教师备课的思路,并列举若干具体例子。编者衷心希望教师在授课过程中不断丰富这六个板块的内容和实例,使这门课程日臻完善。

教科书由多人合编,统稿时虽竭尽全力,但疏漏之处在所难免,请读者批评指正。

吴克礼

2009年4月

第1章 俄罗斯联邦概况	1
第2章 俄罗斯联邦的政治体制	13
第3章 俄罗斯联邦的武装力量	28
第4章 俄罗斯联邦的经济	39
第5章 俄罗斯联邦的外交	51
第6章 俄罗斯联邦的政党	56
第7章 俄罗斯联邦的教育	61
第8章 俄罗斯联邦的宗教	83
第9章 俄罗斯联邦的少数民族	93
第10章 俄罗斯联邦的体育	104
第11章 俄罗斯联邦的大众传媒事业	116
第12章 俄罗斯联邦的社会保障	120
第13章 俄罗斯简史	124
第14章 俄罗斯民族的形成及其性格特征	170
第15章 俄罗斯的侨民文化	175
第16章 俄罗斯人的家庭与婚姻	179
第17章 俄罗斯人的生活方式	184
第18章 俄罗斯的历史名城	191
第19章 俄罗斯的主要节日	198
第20章 俄罗斯文化的历史回顾	206
第一部分 俄罗斯的中世纪文化(9—17世纪)	206
第二部分 新时期的文化(18—20世纪初)	210
第三部分 苏联时期的文化	254
第四部分 苏联解体后的文化	269

一、教学法提示

1. 教学方法使用讲述法,并借用地形图、交通图、区划图、人口分布图等地图直观介绍俄罗斯的地理位置、气候条件、区划、人口、自然资源的分布状况,展示俄罗斯的国旗、国徽等图形,使学生在短时间内对俄罗斯概况有总体了解,并留下较深刻的印象。
2. 建议课时:2个学时。

二、本章的重点和讲解要点

重点掌握

地形图、河流分布图、人口分布图、区划图、交通图、轨道交通图等图表,以及国旗、国徽和国歌。

一般了解

俄罗斯的自然资源、科技发展现状,并适当介绍俄罗斯优美的风光、发达的科技,以提高同学们了解俄罗斯的兴趣。

三、语言提示

1. 俄国有些地名因种种原因与汉语译名相差较大,最常见的有:Россия—俄罗斯,Москва—莫斯科,Сибирь—西伯利亚等。此外,还有 Кавказ—高加索,Каспийское море—里海,Рязань—梁赞,Казань—喀山,Днепр—第聂伯河,Курильские острова—千岛群岛,Печора—伯朝拉河,Иртыш—额尔齐斯河,Чукотск—楚科奇,Якутия—雅库特,Вислинский залив—维斯瓦湾,等等。这些译名一般有渊源。如,Курильские острова 汉译“千岛群岛”来自日文“千岛列岛/クリル列岛”,日文“クリル列岛”音同英文 Kurile Islands。又如,额尔齐斯河(Иртыш)中文名来自突厥语,意为“河流湍急”。维斯瓦湾(Вислинский залив)为波罗的海南岸的泻湖,分属波兰和俄罗斯。汉语译名来自波兰语。
2. 俄罗斯的地名汉译时一般都采用音译法。如 река Волга—伏尔加河,город Псков—普斯科夫市。也有少数地名采用意译法。如 Новая Земля—新地岛。还有少数地名一半意译,一半音译。如 Новосибирск—新西伯利亚,Нижний Новгород—下诺夫哥罗德,

Верхоянск—上扬斯克等。

3. 中俄边境有几个城市的市名或地名有“一地两名”的现象。如 Владивосток 俄方称为“符拉迪沃斯托克”，中方称为“海参崴”。Благовещенск 俄方称为“布拉戈维申斯克”，中方称为“海兰泡”。Амур 河俄方称为“阿穆尔河”，中方称为“黑龙江”。
4. 俄语少数地名以人名命名，其形式稍显特殊（人名前提，置于被修饰语之前）。如 Лаптевых море（拉普捷夫海），因 1935 年为纪念首先勘测其沿岸的拉普捷夫兄弟而得名。Дежнёва Мыс（杰日尼奥夫角）是为纪念 1648 年第一次绕过此角的俄国旅行家谢·伊杰日尼奥夫而命名。Черского хребет（切尔斯基山脉）为纪念曾绘制第一张贝加尔湖沿岸地质图、提出亚洲胶地构造的最早的概略图解之一、提出地貌演变发展理论的伊·杰·切尔斯基而得名。
5. 俄语个别地名形式近似，勿混淆。如 Туркестан（突厥斯坦）与 Туркменистан（土库曼斯坦）。
6. 俄罗斯有两城同名的现象。如加里宁格勒州的首府加里宁格勒，另一座加里宁格勒位于莫斯科州。
7. 俄罗斯的城市 Крым 汉语有两种译名：克里米亚、克里木。
8. 俄罗斯城市 Белгород（别尔哥罗德），勿与 Белград（贝尔格莱德）混淆。

四、背景材料

1. 兴凯湖（Ханка）：

兴凯湖位于黑龙江省鸡西市东部，距密山市 35 公里，是古代火山爆发后，因地势陷落积水而形成；兴凯湖原为我国内湖，1860 年中俄《北京条约》签订后，变成了中俄界湖，北 1/3 的面积为中国，南属俄罗斯。

史书记载，兴凯湖在唐代称为湄沱湖，以盛产“湄沱之鲫”驰誉。又因湖形如“月琴”，故金代有“北琴海”之称，清代改为兴凯湖。“兴凯”是满语，“兴凯”的意思为“水耗子”，说明当时兴凯湖中水鼠很多。兴凯湖北面有小兴凯湖，又名达巴库湖，满语意为“水从高处往低处流”。

2. 切柳斯金角（Челоскин мыс）

切柳斯金角原名东北角，1842 年改名以纪念在 1742 年发现该地的探险家谢·切柳斯金（С. Челюскин）。

3. 俄罗斯之地广人稀

俄罗斯国土总面积 1 707.54 万平方公里，是地球陆地面积的 1/8，比我国面积（960 万平方公里）大一倍左右。东西跨经度 170°42'，最远距离一万多公里，横跨 11 个

时区。俄罗斯总人口 1.42 亿,是我国总人口的 1/10(2005 年底我国总人口为 13.075 6 亿)左右。

4. 飞地——加里宁格勒州

加里宁格勒州是俄罗斯联邦最小的州,它位于俄罗斯的西部边境,有着与其他地区相比独特的地理状况。加里宁格勒州南邻波兰,东北部和东部与立陶宛接壤。从加里宁格勒到波兰华沙(Варшава)距离为 400 公里,到德国柏林(Берлин)、丹麦(Дания)的哥本哈根(Копенгаген)、瑞典(Швеция)的斯德哥尔摩(Стокгольм)的距离均在 600 公里左右。而从莫斯科市到加里宁格勒市的距离为 1 289 公里。

加里宁格勒州位于俄联邦本土之外,造成这样的局面是第二次世界大战的结果。这片土地原来是德国东普鲁士的一部分,它的中心城市是柯尼斯堡(Кёнигсберг, 1255 年建城)。1945 年 4 月二战结束前夕,苏军攻占柯尼斯堡。根据同年 8 月苏、美、英签署的《波茨坦协定》,柯尼斯堡连同东普鲁士北部地区划归苏联版图。1946 年,苏联在这里设州,并以刚刚去世的苏联领导人加里宁(М. Калинин)的名字命名,柯尼斯堡也改名加里宁格勒,定为该州首府。从此,加里宁格勒成了苏联的重要海军基地、贸易港和渔港,波罗的海舰队司令部就设在这里。苏联解体后,波罗的海沿岸的立陶宛、爱沙尼亚和拉脱维亚三国独立,夹在波兰、立陶宛之间的加里宁格勒州与俄罗斯本土的陆上联系被切断,成为一块远离俄罗斯本土的飞地(анклав)。

该州的领土面积为 1.51 万平方公里,其中 1.33 万平方公里的面积为陆地。2003 年加里宁格勒州共有人口 920 900 人。

5. 严寒

严寒(мороз)可以说是俄罗斯气候的一大特色。在引进“圣诞老人”(Рождественский дед)的形象之前,俄罗斯有自己的“严寒老人”(Дед-мороз),民间还称他为“莫罗兹·伊万诺维奇”(Мороз Иванович)。俄语中形容严寒的词汇特别丰富,试举几例:собачий холод, трескучий мороз, крещенские морозы。俄语中表达暴风雪的词汇也特别多,如:метель, вьюга, пурга 等等。西欧各国对俄罗斯的严寒也闻“寒”丧胆、欧洲人戏称俄罗斯严寒为“二月将军”。无论是法国拿破仑(Наполеон)的大军,还是德国希特勒(Гитлер)的法西斯军队都在“二月将军”的淫威之下苦不堪言,溃不成军。

6. 白夜

俄罗斯气象上的另一大特色是“白夜”(белые ночи)。白夜是一种奇特的自然现象。夏初,在南北半球纬度 60 度以上,太阳中心在子夜时分下沉到地平线以下不

超过7度时,晚霞与朝霞相连,彻夜不黑,称为“白夜”。在俄罗斯的圣彼得堡、阿尔汉格尔斯克(Архангельск)和摩尔曼斯克都有这一奇观。但以圣彼得堡的白夜最为著名。圣彼得堡(北纬60度左右)的白夜每年从6月11日起延续到7月2日,此时的圣彼得堡是旅游的最佳时期。俄国著名作家陀思妥耶夫斯基(Ф. М. Достоевский)在小说《白夜》(«Белые ночи»)里描写了一个以白夜为背景的凄婉动人的爱情故事,给这个旅游胜地增色不少。

7. 西伯利亚

在俄罗斯,尤其在西伯利亚和远东地区,有一个传说:上帝在创造山川海洋时,把各种不同的自然财富分撒在世界各地。最后,当他来到西伯利亚这块广阔无垠的土地时,已经十分疲倦。他鼓起最后一点力气,把袋里剩下的东西一股脑全撒在了这块土地上。因此这里的矿产和动植物物种十分丰富。据说这里拥有门捷列夫元素周期表上几乎所有元素。早在18世纪,俄罗斯著名科学家罗蒙诺索夫(М. Ломоносов)就曾预言,俄罗斯未来的富强要靠西伯利亚。

8. 国旗的来历和象征

白、蓝、红三色旗脱胎于1697年彼得大帝在位期间采用的红、白、蓝三色旗,红、白、蓝三色被认为是泛斯拉夫颜色。1917年十月革命胜利后苏维埃政权取消三色旗,并于1920年颁布新国旗的图案,新国旗由红、蓝两色构成,左边为垂直的蓝条,右边的红色旗面上有一颗五角星和交叉着的铁锤和镰刀。此旗后为俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国国旗。1991年苏联解体,俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国改称为俄罗斯联邦,随后采用白、蓝、红三色旗为国旗。

关于俄联邦国旗的来历说法很多,其中之一涉及一段趣闻。据传,1693年,俄国沙皇彼得大帝下令,要阿尔汉格尔斯克海员和商人驾两艘船运送日用品出口。其中一艘驶往法国,在抵达目的地下锚时,被法方作为“敌船”俘虏。原因是,此船是俄国人与荷兰人联合建造的,荷兰人还参与船的指挥,旗杆上挂着他们的国旗(红白蓝三色横条旗)。当时法国与荷兰正巧处于敌对状态。船上的俄国船员花了九牛二虎之力才使法国人相信,船上挂的是俄国的旗帜,不过缝得不对,现在当场纠正:海员们拆下上面的红色横条,缝到蓝色横条的下面,成为白蓝红三色旗。这么一来,荷兰国旗变成了俄国国旗。这种“非正规的”、而且是在国外搞出来的国旗,在俄国国内理所当然不会受到重视。在俄国的水手中安德烈旗(Андреевский флаг,白底、浅蓝色对角线构成十字的海军舰尾旗)最为常见;而在节假日,俄国的大街小巷悬挂的是象征俄罗斯帝国强大的黑黄白三色旗。至于现在通用的白蓝红国旗是1917年的二月革命正式确定为国旗的。如今,俄罗斯联邦把每年的8月22日定为国旗日(День национального флага)。

另一种说法认为,俄罗斯国旗选用白蓝红三种颜色是有理由的,这些颜色是民族精

神和民族心理的体现。红色自古以来就是罗斯大公、帝王的代表色之一(另为金色)。例如,俄国王子在出席正式场合须穿红色束带长袍(кафтан);红色的绸缎或天鹅绒用来做皇帝雪橇、马车、御座等的内衬;俄罗斯的国徽一直是红色的盾徽。蓝色是古斯拉夫人最爱的颜色;是俄罗斯城市始祖——基辅徽章的底色,蓝色仍为当今乌克兰国旗的颜色之一(另为黄色)。心理学家认为,蓝色符合罗斯民族热爱自由、自尊、博大、善良、同情他人的性格特征。最后,红色的忠实伴侣——白色,象征精神纯洁、信仰上帝和广博的自然。在东正教,它被用来描绘圣灵(Святой Дух)。古罗斯军队在决一死战前有穿白色军装的传统。

关于这三种颜色还有一说。它们是三个东斯拉夫民族的象征:红色——象征大罗斯(Великая Русь),蓝色——小罗斯(Малая Русь),白色——白罗斯(Белая Русь)。

有些学者提出以下的假设:俄罗斯幅员辽阔,国土跨寒带、亚寒带和温带三个气候带,用三色横长方形平行相连,表示俄罗斯地理位置上的这一特点。白色代表寒带一年四季白雪茫茫的自然景观;蓝色既代表亚寒带气候区,又象征俄罗斯丰富的地下矿藏和森林、水力等自然资源;红色是温带的标志,也象征俄罗斯历史的悠久和对人类文明的贡献。

也有人说,白色象征着真理(правда),蓝色象征着忠诚和纯洁(верность и чистота),红色则象征着美好和勇敢(красота и храбрость)。

9. 国徽的来历

对于国徽的来历也说法不一。常见的观点是:1472年11月13日,伊万三世(Иван III)与拜占庭(Византия)末代皇帝君士坦丁十一世(Константин XI)的侄女索菲娅·帕列奥洛格(София Палеолог)(又名卓娅·帕列奥洛格,Зоя Палеолог)联姻,接受拜占庭帝国的双头鹰国徽,俄国沙皇便成为拜占庭帝国的继承人。在这以后不久,伊万三世不再给金帐汗国(Золотая Орда)纳贡(1480年结束对罗斯的统治),并把双头鹰作为莫斯科公国独立的象征高高树立在克里姆林宫的救世主塔楼(Спасская башня)上。从此双头鹰不仅标志着俄罗斯是拜占庭帝国的继承者,而且也是俄罗斯独立的象征。伊万三世在国徽上画上“屠龙骑士”(всадник, поражающий копьём дракона),四周的题词是“神佑君主全罗斯大公”(Иоанн божиею милостию государь всея Руси великий князь)。

10. 俄罗斯国歌

俄国在很长一段时期里没有国歌。直到1791年,由杰尔查文(Г. Державин)作词、科兹洛夫斯基(О. Козловский)作曲的《胜利凯歌》(«Гром победы, раздавайся!»),成为俄国的第一首国歌。1816年9月19日,根据亚历山大一世(Александр I)的御旨,借用英国国歌《天佑吾皇》(«God Save the King»)的旋律,

由茹科夫斯基(В. Жуковский)填词的《俄罗斯人的祈祷》(«Молитва русских»)成为俄国第一首官方指定的国歌。1833年,作曲家利沃夫(А. Львов)遵沙皇尼古拉一世(Николай I)之命谱写了俄国国歌《天佑吾皇》(«Боже, царя храни!»)。这一年的12月18日,在莫斯科大剧院(Большой театр)举行了第一次公开演奏,利沃夫被授予金奖。

19世纪末,人们在作曲家格林卡(М. Глинка)的遗稿里找到了一份歌谱,上面用法语写着: мелодия национального гимна。这首美妙的曲子音乐纯净、音韵和谐,表达了贴近俄国人、为俄国人所理解的俄罗斯辽阔无垠的空间形象。这首未完成的作品有着鲜明的俄罗斯民族色彩,未加入任何外来元素。据推算,此曲是作曲家于1834—1835年冬天创作的。该作品一百多年来未曾试演。直到1944年在广播里以《爱国主义之歌》(«Патриотическая песня»)的曲名播出。

十月革命胜利后(1918—1943),苏联以《国际歌》(«Интернационал»)为国歌。1943年,苏联政府宣布为公开征集国歌举行大赛。这在心理上是非常及时的一个决定,它的意义不亚于1941年11月7日的红场(Красная площадь)阅兵。因为1943年发生了诸多重大历史事件:斯大林格勒保卫战(Сталинградская битва)取得胜利、突破列宁格勒大围困(блокада Ленинграда)、库尔斯克会战(битва на Курской дуге)胜利……一时间,全国的知识界都投入到国歌创作之中。夺魁者是谢·米哈尔科夫和埃尔-列吉斯坦(Г. Эль-Регистан),由亚历山德罗夫谱曲。1944年1月1日苏联最高苏维埃会议(сессия Верховного Совета СССР)通过了他们的歌词。后来,个人崇拜(культ личности)之风受谴责后,该歌词因其中«Нас вырастил Сталин...»的句子而作废。直到1977年新作诞生前,只奏亚历山德罗夫的曲子,一直用到苏联解体。

解体后,俄罗斯需要新的国歌。于是想起了格林卡的《爱国主义之歌》(《国歌》)。1990年11月27日人民代表全票通过确定格林卡的《国歌》为俄罗斯联邦国歌。2000年12月初,俄联邦国家杜马通过了普京总统关于将苏联国歌旋律作为俄罗斯联邦国歌旋律的提议,即由亚历山德罗夫所谱的曲,但新国歌的歌词仍待征集。为此成立了歌词征集小组,从150件应征作品中选用了苏联国歌歌词创作者之一——87岁高龄的谢·米哈尔科夫的诗作。是年12月30日普京宣布入选的歌词为俄联邦国歌的歌词,并于2001年元旦起正式启用。

米哈尔科夫创作的歌词如下:

Россия — священная наша держава,

Россия — любимая наша страна.

Могучая воля, великая слава —

Твое достоянье на все времена!

Славься, Отечество наше свободное,
Братских народов союз вековой,
Предками данная мудрость народная!
Славься, страна! Мы гордимся тобой!

От южных морей до полярного края
Раскинулись наши леса и поля.
Одна ты на свете! Одна ты такая —
Хранимая Богом родная земля!

Славься, Отечество наше свободное,
Братских народов союз вековой,
Предками данная мудрость народная!
Славься, страна! Мы гордимся тобой!

Широкий простор для мечты и для жизни
Грядущие нам открывают года.
Нам силу дает наша верность Отчизне.
Так было, так есть и так будет всегда!

Славься, Отечество наше свободное,
Братских народов союз вековой,
Предками данная мудрость народная!
Славься, страна! Мы гордимся тобой!

11. 《祖国进行曲》

杜纳耶夫斯基 (И. Дунаевский) 为《祖国进行曲》(«Песня о Родине», 作者: В. Лебедев-Кумач) 作曲。这首歌曲在苏联时期极为盛行,被许多电台用作前奏曲,如“Маяк”,“Марш энтузиастов”,“Марш весёлых ребят”等。当时这首歌广为流传,人人会唱。

12. 钢琴套曲《四季》

柴可夫斯基 (П. И. Чайковский) 的钢琴套曲《四季》(«Времена года») 是受人之邀而创作的。全曲分成十二个小品,每个小品描写一个月的特点,代表十二个月,其中以第六首“船歌”(Баркарола)最为著名。

13. 交响诗《俄罗斯》

巴拉基列夫 (М. Балакирев) 的交响诗《俄罗斯》(«Россия») 反映出作曲家对祖国的拳拳之情。

14. 俄罗斯风景画

俄罗斯风景画画家的作品抓住了俄罗斯风景的典型特征,如希施金(И. Шишкин)的《麦田》(«Рожь»),《松林的早晨》(«Утро в сосновом лесу»);列维坦(И. И. Левитан)的《三月》(«Март»)、《金色的秋天》(«Золотая осень»)、《伏尔加河的傍晚》(«Вечер на Волге»)等。

15. 描写俄罗斯自然景色的文学作品

欣赏文学作品:丘特切夫(Ф. Тютчев)的诗歌《春雷》(«Весенняя гроза»),陀思妥耶夫斯基的小说《白夜》。

16. 俄罗斯联邦主体俄汉对照表

Республики — 共和国

1) Адыгея	阿迪盖共和国
2) Алтай	阿尔泰共和国
3) Башкортостан	巴什科尔多斯坦共和国
4) Бурятия	布里亚特共和国
5) Дагестан	达吉斯坦共和国
6) Ингушетия	印古什共和国
7) Кабардино-Балкарская	卡巴尔达—巴尔卡尔共和国
8) Калмыкия	卡尔梅克共和国
9) Карачаево-Черкесская	卡拉恰耶夫—切尔克斯共和国
10) Карелия	卡累利阿共和国
11) Коми	科米共和国
12) Марийская (Марий-Эл)	马里(埃尔)共和国
13) Мордовия	莫尔多瓦共和国
14) Саха (Якутия)	萨哈共和国(雅库特)
15) Северная осетия — Алания	北奥塞梯—阿兰共和国
16) Татарстан	鞑靼共和国
17) Тыва (Тува)	图瓦共和国
18) Удмуртская	乌德穆尔特共和国
19) Хакасия	哈卡斯共和国
20) Чеченская	车臣共和国
21) Чувашская	楚瓦什共和国

Края — 边疆区

22) Алтайский	阿尔泰边疆区
---------------	--------